

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المنافسة الاستيرادية المرقمة ١١/م/٢٠٢٢/٢٠٢٢ معلنه (للمرة الثانية)

تجهيز ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات

تاريخ الفلق: الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٣٠/١٠/٢٠٢٢

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.11 /T/U/2022 Advertised for (second time)

Supply: 400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches)

Closing date at 12 according the local time in Nasiriya on 30/10/2022

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>Tender No.11/T/U/2022</u> Advertised for (second time)</p> <p>Supply: (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications.</p> <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract.</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة: المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/م/١١] (اعلان للمرة الثانية) تجهيز: ٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.</p> <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتماد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد.</p>
<p>The Project: [public tender <u>No.11/T/U/2022</u> on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: منافسة عامة رقم [٢٠٢٢/م/١١] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشتري: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form (second time)	إعلان مناقصة عامة استيرادية (المرّة الثانية)
No.: Date: /10/2022	العدد: ٧٥٧٢ التاريخ: ٢٠٢٢/١٠/١٥
<p>To / Gentlemen Sub. / <u>Tender No.11/T/U/2022</u> (UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (400 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications. Period of supply: in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the residual batch starts from the date of the notification.</p> <p>and note the following:</p>	<p>التي: السادة م / المناقصة المرقمة ١١/ت/٢٠٢٢/٢٠٢٢ بسر (شركة اور العامة إحدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (٤٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل أربع دفعات حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية. فترة التجهيز: على شكل أربع دفعات وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة. تبدأ للدفعة الأولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ باقي الدفعات من تاريخ كتاب الأشعار بالشحن. مع ملاحظة ما يأتي:</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urscoe@gmail.com">urscoe@gmail.com</a> (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.</li> <li>Estimated Cost (LME+ 900 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following <math>F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> P.Offer=The price offered in the bid F.P = Final price for bars P.Offer=The price offered in the bid LME2= Copper exchange open on the day of signing the contract LME1= Copper exchange price on the day of bidding The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.</li> <li>The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount .The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than (80%) of the amount of the required initial deposits.</li> <li>The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) عبر البريد الإلكتروني <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urscoe@gmail.com">urscoe@gmail.com</a> خلال أيام النواص الرسمية من الأحد إلى الخميس من الساعة الثامنة صباحاً وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات. ٢. مبلغ الكلفة التخمينية: (٩٠٠ دولار + LME) للطن الواحد DAP واصل مخزن الشركة، ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لا احتساب المبلغ الكلي للمنافسة. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية: <math>F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> P.Offer = سعر مقدم في العطاء F.P = سعر النهائي للقضبان P.Offer = سعر مقدم في العطاء LME2 = سعر بورصة النحاس يوم توقيع العقد LME1 = سعر بورصة النحاس يوم فتح العطاء يتم معادلة الدولار بالدينار العراقي بموجب نشرة البنك العراقي المركزي العراقي في يوم بلغ المستطقت. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت. ٣. مقدار مبلغ التامينات الاولية للمنافسة المطلوب تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء. ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية المقدمة تقل عن (٨٠%) من مبلغ التامينات الاولية المطلوبة. ٤. سعر بيع مستندات المناقصة هو ..... دينار (خمسمائة ألف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعد لمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ترمسو عليه المناقصة اجور النشر والاعلان الأخير ٥. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور</li> </ol>

dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing & the last advertising.

- 5- Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism ((Mobile No. 07711223235)) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
- 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
- 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
- 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12:15 pm according to the local time in Nasiriya from closing date on (30/10/2022).
- 9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (30/10/2022) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee)
10. A special conference will be held to answer inquiries on (23/10/2022) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference. If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
1/10/2022

العملة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة  
الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في  
منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار 139 -  
شروع ابو نواس - مجاور فندق ديانا السياحي  
(رقم الموبيل 07711223235) للحصول  
على اوراق المناقصة بعد دفع قيمة البيع  
لوثائق الموضح في الفقرة (4) اعلاه.

6. على مقدم العطاء ان يستخدم نموذج صيغة  
العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج  
العطاء) ويجب ان يتم تعبئة النموذج بالكامل  
بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن  
تقبل اي بدائل.

7. متطلبات التأهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثائق  
العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول اوطى  
الاسعار.

8. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الاتي  
(شركة اور العملة / القسم التجاري. العنوان:  
محافظه ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق  
الشيوخ) يكون اخر موعد لتقديم العطاءات  
الساعة الثامنة عشر بعد الظهر حسب التوقيت  
المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق  
المناقصة في (30/10/2022). ويهمل اي  
عطاء ياتي بعد هذا الوقت.

9. يكون فتح العطاءات في الساعة الثامنة عشر  
وخمسة عشر دقيقة من نفس يوم الغلق  
(30/10/2022) بحضور مقدمي العطاءات او  
ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي  
(المقر الرئيسي لشركة اور العامة في  
الناصرية / غرفة لجنة فتح العروض)

10. سيعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات  
بتاريخ (23/10/2022) في تمام الساعة  
التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة  
الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وأن كل  
الاستفسارات المتعلقة بوثائق المناقصة يجب  
ان تقدم في موعد أقصاه سبعة ايام تسبق  
تاريخ انعقاد المؤتمر. وإذا صادف موعد انعقاد  
المؤتمر او موعد غلق المناقصة عطلة رسمية  
فلن موعد انعقاد المؤتمر او موعد غلق  
المناقصة حسب الحال سيكون في اليوم الذي  
يأتي العطلة وبتمام الساعة المحددة في التاريخ  
الأسس لعقد المؤتمر وساعة الغلق .  
مع التقدير

المدير العام  
2022/10/1